

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE DI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.  
România și străinătate:  
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranțate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămît.

N<sup>o</sup>. 4.

Sâmbătă 5 (17) Ianuarie

1885.

## Românii, Tronul și opiniunea publică.

III.

Par'că vedem și acum fețele uimite ale acelor supuși credincioși, cari au fost surprinși de neașteptata și totală schimbare a situațiunei politice din Transilvania și Ungaria înainte și după catastrofa dela 1866.

Intr'adevăr, nu era lucru puțin a vedea pe rebelii urgisiți și urmăriți de odinioară întrând deodată în sfatul Coronei. Cei mai mulți din aceia, cari își făcuseră iluziuni prea mari în anii constituționalismului Schmerlingian, foarte târziu numai s'au putut reculege de spaima, ce le-a causat-o acea răpede schimbare a sceneriei politice și pôte că ei încă și azi se mai ciudesc și se minună de ceea ce au vădit.

Și totuși nu s'a întemplat dela 1865 încococe, în acest stat, decât ceea ce se întemplantă zilnic în fiecare familie, unde se află mai mulți copii de diferită etate și de diferite temperamente.

„Copilul, care nu strigă, nu capătă de mâncare”, ăce o ăicală comună tuturor popórelor, ăer experiența ne mai arată, că de ordinar copiii cei mai sglobii, cei mai guralivi și isteți o au mai bine la părinții lor, pre când cei cu firea blândă, cari tacu înfundati și suferu ca frații lor se le ia bucătura de dinainte, sunt priviți adeseori ca renitenți, și fiind-că nu se plângu, nu află nici ascultare.

Nu cumva s'a petrecut și în marea familie a popórelor acestui stat ceva asemenea?

Să ne încordăm puținelă memoria și vom afla, că adversarii noștri politici, frații noștri vitregi astăzi la putere, și-au concentrat totă influința și totă energia mai vartosu în acea direcțiune, ca să împiedece ori-ce manifestațiune mai considerabilă din partea poporului nostru, să împiedece, ca să nu ne putem apropiă de tron cu plângerile noastre.

Din tómnă anului 1865, când prin intrigele lor bine țesute au sciut să zădărnicescă întrunirea congresului național, ce era pretinsu atunci de întreaga opiniune publică a Românilor, până mai ori, alaltaeri, când li-a succésu a depărtă de lângă moștenitorul tronului deputațiunile noastre, cari voiau să-i aducă omagieile chiar la noi în țără, și până în momentele de față, Ungurii dela putere și-au rămasu consecenți în executarea planului lor de a ne isola cu totul de capul statului și de casa domnitóre.

Planul ăeră croit cu multă precugetare. Adversarii noștri stăpâneau în urma pactului dualist totu teremul constituțional. Ei își creară în dietă o majoritate covârșitoare a elementului lor, pe care o mai întăriră și asigurară prin legea electorală escepțională din Transilvania.

Erau luate așadér tóte măsurile, pentru ca Români să nu se pótă manifestă ca Români în viața statului. În asemeni împrejurări nu putea să se schimbe nimic din situațiunea noastră izolată de tron, nici decă am fi luat parte activă la viața parlamentară.

Suveranul guvernă în statele constituționale cu miniștrii și cu majoritățile parlamentare și oricât ar fi pledat, precum au și pledat în parte, deputați naționali de ai noștri pentru cauza poporului român în dietă, ei prin aceea nu ar

fi putut eși nici măcar unu singur pasu din izolarea lor față cu tronul.

Este clar, că după ce s'a cassat dieta dela Sibiu și legile de egală îndreptărire națională aduse de această dietă și după ce s'a fost zădărnicitu întrunirea unui congresu național românesc, pe timpul pe când erau încă în vigoare aceste legi, elementul românesc a fost lipsit de ori-ce reprezentanță legală, care ar fi putut să între în contact cu capul statului.

În anul 1872, pe când era ministru-președinte răposatul Lonyay, a mai fost vorba odată de-o înțelegere cu Români și de convocarea unui congresu național român, dér s'a dovedit, că această era numai unu reflexu al speranțelor atâtea de crudu nimicite din trecutul încă puțin depărtat. Cei ce aveau puterea în mână în realitate nu se gândeau decât la aceea, cum să paralizeze și pentru viitoru ori-ce manifestațiune de sine stătătoare a Românilor, care ar fi putut să influențeze asupra tronului și a opiniunei publice în favórea noastră.

Urmarea cea mai întristătoare a stărei acesteia dificile și nenaturale este, că unu popor atăt de numeros ca cel românesc se vede mai multu său mai puțin lipsit de scutul directu al Coronei și pus așa ăicend la discrețiunea unei majorități parlamentare, care făcând parte dintr'unu altu popor, urmăresce scopuri și tendințe diametralu opuse intereselor de viață ale elementului român.

„Intr'o monarhiă — ăise liberalul comite Stefanu Keglevich în dietă — nu esistă decât numai unu Suveranu și acesta este monarhul. În monarhiile feudale fundate pe dreptul divin, monarhul își eserează acestu dreptu esclusiv; intr'o monarhiă constituțională însă elu împarte esercitarea drepturilor sale suverane cu reprezentanța poporului, dér totu elu este și rămâne în adevăr Suveranul și nu se pôte vorbi de-o suveranitate a poporului.”

Ei bine! În statul în care trăim domnesce azi de faptu principiul, că nu este numai unu, ci sunt doi Suverani: unu este Domnitorul, care împarte drepturile sale suverane cu poporul maghiar, celălaltu este poporul maghiar, care domnesce peste naționalitățile nemaghiare din țără, fără de a împărți cu ele decăt sarcinile publice.

Poporul român prin instinctul său natural dă espresiune numitului principiu prin aceea că ăice: „De când stăpânesce Craiul ungurescu Impăratul nu mai are nici o putere.”

Acestu principiu perniciosu nu este decât o urmare a anomalilor din viața noastră de stat și noi Români suntem datori esistenței noastre naționale și credinței și alipirei noastre către tron de a-o combate cu totă energia și cu tóte mijlocele iertate.

## CRONICA POLITICĂ.

În 10 l. e. n. Dr. Davidu Starcevicu a făcutu în dieta Croației propunerea de urgență, ca dieta să apere imunitatea deputaților și să facă pașii cuviinciosi spre a împedea, ca deputatul Dr. Jacob Radosevicu să fie trasu la darea de sémă de tribunalul de onore oficescu pentru faptele, care le-a făcutu nu în calitate de oficeru al milițienlor ci în calitate sa ca deputat dietal. Dr. Radosevicu a scrisu adresa partidei star-

ceviciane, de care se ține și elu, și pentru cuprinsul acestei adrese s'a început în contra lui instrucțiunea tribunalului de onore militar. Dieta a respinsu propunerea de urgență starceviciană, dér în „Pester Lloyd” se anunță că această propunere se va termina și pertractă în această sesiune a dietei croațice. În acea foie se află cu privire la acestu casu următoarea argumentațiune: După ce Dr. Radosevicu ca membru alu armatei, ca oficeru, rămâne responsabilu camerașilor săi, pentru ori-ce faptă și în ori-ce timp, când se tractează de aceea că tóte faptele sale conglăsucescu cu caracterul și cu onóra unui oficeru, au oficerii și dreptul de a lău cită înainte forului lor fără considerațiune la imunitate seu neimmunitate, îndată ce suntu de părere, că elu s'a purtat într'unu modu necompatibil cu unu oficeru. Pentru dietă nu se tractează de aceea, că Radosevicu, prin faptul că a scrisu acestu act, s'a recunoscutu de revoluționar seu nu, ci de aceea, că dieta are dreptul de a se amesteca în afacerile interne ale corpului oficescu și că îi compete de a cere, ca faptele Drului Radosevicu ca deputat să se privească astfel, ca și când nici nu s'ar fi întemplat pentru corpul oficescu.

Iesitul Morawski din Cracovia a datu la lumină o foie a cărei tendință, ăice „Reichsanzeiger”, este d'ă ține deșteptă între Polonii din Prusia, Austro-Ungaria și Rusia idea restituirei Poloniei întregi. La această foie lucrăză bărbați din tóte țările care stau în vre-o referință cu naționalitatea polonă din Lislada până în Dalmația. „Reichsanzeiger” ăice, că idea restituirei Poloniei este unu vis, care va strica bisericei catolice, căci sub firma ei se lucrăză la realizarea acestei idei. „Gazeta Narodova” susține, că nota din „Reichsanzeiger” îndreptată în contra foiei din Cracovia „Przeгляд Povsechny” s'a publicat la inițiativa Rusiei, care se uită chiorși la pregătirile, ce se facu pentru serbarea milenarului apostolilor slavu Cirilu și Metodiului ca o manifestațiune a panslavismului austriacu, și care ține de rău că „Przeгляд” ca organu alu comitetului festivu intervine cu zel pentru reușita serbării proiectate. — Foile polone din Lemberg se confiscă pe fiecare ăi.

„Times” scrie următoarele cu privire la politica colonială englesă: „Anglia doresce să trăiescă pe picioru amicalu cu vecinii, dar mai cu sémă cu Germania. De asemenea „Times” nu se pôte învoi cu nici o vedere, care ar ținti într'acolo, ca Anglia să respingă dela sine pe conaționali săi din colonii. Unde am luat îndatoriri, suntem prin acesta legați, dar unde nu e acestu casu și unde influința englesă pare amenințată printr'o competiție periculósă, acolo guvernul să lucreze fără întârziere. Oficiul de esterne să nu părăză din ochi Zanzibarul. Înainte de tóte însă guvernul trebuie să asigure interesele Angliei în Egiptu, decă propunerile se împartu cu ale Franciei.” Se vede că vorbele lui Bismarck pronunțate în Reichstag au influențat multu asupra Angliei și temerea cea mai mare e, că Germania și Franca i-ar put pune bețe'n róte în cestiunea Egiptului, căci iată ce propune Franca: Unu împrumut de 9 milióne garantat de tóte puterile, ca să se ajute bugetul egipten și cei păgubiți prin bombardarea Alexandriei. Comisiunea pentru datoria publică să aibă caracteru depințu internaționalu, fiindu reprezentate în ea și Germania și Rusia. Mai cere Franca menținerea statului quo, căci altmintrelea s'ar înlătura ultima urmă a condomiului și administrațiunea Egiptului ar cădea cu totul în mânele Angliei. Cam acestea propunerii face Franca, fiindu sprijinite și de Germania. Cu greu le va primi însă Anglia.

## „Ellenzék” despre Universitatea română.

Sub titlul „Csupa truccbol” (numai în ciudă). „Ellenzék” din Clușiu scrie în numărul seu dela 13 Ianuarie st. n. următoarele:

„Gazeta” din Brașov a scris până acum patru articule de fond în cestiunea „Universității române.” Căta cernelă și hărtia stricată de geaba; căte frase rele aruncate în vânt!

Și pentru ce se se înfințeze acea Universitate română? Pentru plăcerea unui profesor român (înțelege

pe profesorul Silași, — Red. Gaz.) ca să-și poată vîrta mânia asupra Maghiarului.

„Reuniunea maghiară?” — „Noi vom ridica față cu ea „Reuniunea opiniei.” „Insultați pe tinerii noștri la universități?” — „Vom înființa o universitate deosebită!”

Reuniunea se poate face ușor, căci nu sunt de lipsă decât câțiva paragrafi și statutele sunt gata, dăruie din urmă, universitatea? Veți acesta e o chestiune care are colț și numai așa cu idei învechite și cu ȘS-ii nu se poate rezolva — nu dău.

Dăruie ce voiesce „Gazeta?”

„Tinerimea română nu mai e suferită la universitățile maghiare. Despoiați fiind de drepturile noastre, ideile și spiritul străin nu mai poate susține naționalitatea, limba și cultura noastră ș. c. l.”

Din aceste considerații e neapărat de lipsă a se înființa universitatea română.

Să spunem însă și aceea și să recunoștem, că există chiar motiv, pentru ca să se înființeze Universitatea română; cu toate acestea rămâne nedeslegată acea întrebare, că ore aceea Universitate pe a cui semă să se înființeze?

Astăzi învăță la cele două universități maghiare ca vre-o 120 de tineri români, așa că dacă în adevăr s'ar putea câștiga toți acești 120 de tineri pe seama universității române, nici atunci acea universitate n'ar fi populată nici măcar cu un gimnasiu inferior.

Știut este însă, că la asemenea universități pe lângă multe altele trebuiesc și ascultători.

Ore acela june român, care voiesce să-și câștige știința, lăsa-va el pentru o nimica calea științei, profesorii eselenți și universitățile minunate, (?) pentru aceea, ca să tîmăieze o ambițiune ofensată se nu scimă ce fel de interese?

Sunt universități române la București și la Iași, de ce merge cu toate acestea jumimea română în cea mai mare parte la universități din străinătate?

De aceea, pentru că dela profesorii de acolo nu pot învăța mult (?) ; agitatorii emigrați de aici, ca unu Densușianu, propună acolo fără nici o cunoștință și pregătire fundamentală (??).

Ore tinerii noștri de ce nu învăță la universitățile din România? De aceea că n'au de unde și n'au ce (??); pentru că și tinerii mai serioși din România merg în alte părți.

Românii nu sunt în stare să înființeze acea universitate și nici n'au cauză de a-o înființa. Tinerii români nu numai că sunt toleranți la universitățile maghiare, dăruie sunt prieteni cu brațele deschise și de sigur ar fi cel mai îmbucurător eveniment, decât tinerimea română ar învăța la ele în numărul cât mai mare, numai să trăiească în cea mai bună amicitie cu Maghiarii. Astfel universitățile ar deveni templele frățietății (do-vadă Clușul! Red. Gaz.) și ar servi fără îndoială spre cel mai mare folos binelui comun și statului.

Dăruie decât tinerimea română nu voiesce să trăiească în pace; (până acum n'au auzit, ca să se fi spartă ferestrele unui Ungur din partea studenților Români. Red. Gaz.); decât tinerimea nu vrea să lege amicitia, să se amestece și să facă cunoștință cu a noastră; decât tînărul Român se poartă foarte neprietenește și provocător (bums!); atunci dăruie nici o considerațiune nu dictază, ca tinerimea română să fie cruțată de cea maghiară. Și foarte bine face Dr. Silași și comp. decât pentru o asemenea tinerime înființeze universitate deosebită, ca să nu se scandalizeze de purtarea ei aceea, cari, avînd cuget patriotic, ar voi să trăiască în pace aci în statul maghiar.

## SCIRILE DILEI.

„M. Allam” scusă absența episcopului catolic dela balul Curții, ce s'a dat în 7 Ianuarie, spunînd că în aceea și n'a fost nici un membru al episcopului catolic în Pesta.

—O—

Se desmice scirea, că în Cîrstian ar fi isbucnit între vite bôla de gură și de picioare.

Serata musicală de-aseră a capelei orașenești a fost bine cercetată și programul escutat spre mulțămirea publicului. Capela a făcut o bună achizițiune în d-nii Pöschl, Krankemann și Seidler.

—O—

Canonicus Rector din Djacovar D-r. St. P. Babić desminte prin „Pester Lloyd” șgomotele împrăștiate, că între episcopul Strossmayer și organele guvernului ar fi vr'un conflict.

—O—

„Monitorul oficial” publică înaltul ordin de și cătră ôste: „Virtutea militară este cea mai scumpă și nobilă moștenire a națiunii române. A o păstra întregă este cea mai mare dorință a inimei Mele la care cuget neadormit. Lucrați dăruie fără preget, ca și în trecut, și astfel veți fi vrednicii urmași ai vitejiei strămoșești și la înălțimea tradițiilor militare. Oficerii, suptă oficerii și soldații, vă urez un an bun și fericit!”

Dat în București, la 1 Ianuarie 1885. CAROLU.

—O—

A apărut în București „Economia națională,” revistă economică săptămânală sub direcția d-lui P. S. Aurelianu.

— De asemenea a apărut „La Roumanie” în Paris sub direcția d-lui Em. Galli, cu scopul d'a face România mai bine cunoscută în Franța.

Le urăm succes și viață lungă.

—O—

Din Belgrad se scrie, că vestitul bandit sârb Dumitru Blagojević, pe capul căruia se pusese un preț de 100 de galbeni, a fost omorît în Stajkovaz de țeran.

## Din parlamentul român.

I. P. S. S. Mitropolitul Moldovei: „D-lor senatori, se nu vă închipuiți și se nu credeți că m'am urcat cu plăcere la această tribună; cu inima tristă, cu inima amărâtă m'am suit aci cu ocaziunea acestui spectacol de batjocură a bisericii și a religiunii, care se face în ziua de astăzi în țera românească. (Aplause). „Mi pare rău însă că ora este înaintată, este cam târziu. D-vostă ați avut multă răbdare să ascultați pe d. Mărzescu, se 'i ascultați toate diatribele, se 'i ascultați canoanele D-sale, se 'i ascultați interpretarea canoanelor; ați avut răbdare — și bine ați făcut — ca să cunoșteți și știința și mintea D-sale — cum a dăruie — și inima D-sale. (Aplause). Vă rog dăruie, să aveți totu așa de multă indulgență, să ascultați și cuvintele noastre, noi acești criminali după această bancă, noi aceștia pe cari ne reprezintă d. Mărzescu astăzi astfel în fața țerei.

Astăzi când am venit la Senat, vă mărturisesc că credeam să găsesc aci și nisce furci înfipte și nisce ștrânguri pregătite pentru noi toți reprezentanții bisericești; căci D-sa voiesce se ne reprezinte ca pe niște vinovați criminali!... Ce dăruie interpelarea D-lui Mărzescu?

„Interpelez pe D. ministru cultelor. și pe guvernul întreg asupra tuturor nelegiuirilor!” — Mă mir că n'a dăruie și crimelor Sinodului! Ascultând însă astăzi această lungă diatribă a D-lui Mărzescu, nu m'am mirat însă că n'am găsit și furcile înfipte și ștrângurile pregătite. D-sa în imaginațiunea cea fecundă și în exercițiul meseriei sale de avocat are a face cu diferite acușări înaintea tribunalelor și a curților, și-a închipuit că poate și acestea ce-l mișcă atât de mult sunt crime din partea Sinodului bisericii române, și de aceea le-a dat un color așa încât totă lumea să creză cum își închipuesc D-sa. Este știut D-lor senatori, că omul se inspiră din ocupațiunile meseriei ce are. D. Mărzescu preocupat tot'ăuna de chestiunile juridice în profesiunea sa de avocat-lăcu, cum dăruie bătrânii, și-a închipuit crime și din partea Sinodului. Mi-am adus aminte de o dăruie a unui mare diplomat de pe la începutul secolului nostru care a dăruie: „dăruie două rînduri scrise de cineva și se lăruie trimițut la ștrâng.”

De aceea mă așteptam astăzi să vedă aci ștrângul! Dar totu același diplomat a dăruie că: „Dumnezeu a dat omului cuvîntul ca să-și ascundă cugetarea.” Eu nu cred așa, ci din contră că Dumnezeu a dat omului cuvîntul ca să-și manifeste cugetarea; eu am se'mi manifest cugetarea mea, și simțimintele inimii mele după cum înțeleg eu. Vinu la acușările d-lui Mărzescu: „faptele anti-canonic și ilegale comise de sântul sinod.”

„Anticanonic!” aceste cuvinte însemneză: când dăruie cuvîntul Gheorghe și Mărzescu, imi aduc aminte de Mărzescu; și când dăruie canoane, imi aduc aminte de canoane. Apoi legea fundamentală a organizațiunii Sinodului ce dăruie? Cum sunt lucrările s-tului Sinod al bisericii noastre anticanonice? Ele nu sunt basate decât pe Santele canoane și pe Constituțiunea țerei care la art. 21 etă ce dăruie: „Libertatea conștiinței este absolută.” Intrat'ă Sinodul în libertatea conștiinței cuiu? Intrat'ă chiar în libertatea conștiinței clientului d-lui Mărzescu, a nenorocului arhieru pe care l'a luat sub pavăza d-sale? Ce dăruie mai la vale Constituțiunea noastră? „Libertatea tuturor cultelor este garantată intru cât înse celebrațiunea lor nu aduce o atingere ordinii publice și bunelor moravuri.”

„Libertatea cugetării!” Și cine a contestat libertatea cugetării omului? Dar toate actele omnilor sunt mărginite prin legi. Celebrațiunea oricărei religiuni este permisă intru cât înse nu atinge bunele moravuri ale societății noastre. D. Mărzescu ne face noue reprezentanților bisericii aci în Senat o acușare în fața țerei, în fața lumii întregi. Atacă obiceiurile bisericii noastre, atacă instituțiile bisericii noastre; atacă actele Sinodului cari sunt basate pe santele canoane și pe legile țerei, atacă totu. Dăruie acesta pentru că prin aceste atacuri se surpă prestigiul și alu religiunii și alu autorității spirituale a bisericii, autoritate care se reprezintă prin sântul Sinod. Nu s'a uitat a se dăruie că astăzi nu mai sunt virtuțile acelor bătrâni păstori de altă-dată. Unde este Veniamin! Unde este gloria de aici de la București! Unde sunt cei-l'alf venerabili bătrâni episcopi și mitropoliți! Dar eu fericesc pe acei bătrâni că au trecut la nemurire, ca se nu mai vadă dăruie amărute în acțiuni ca a d-lui Mărzescu de astăzi, cu cuvîntul că este fiu alu bisericii răsăritului și că respectă canoanele, pe când D-sa le batjocoresc și cu cuvîntul și cu faptul!

D. Mărzescu a amintit de o carte pastorală a mea, pe care m'am crezut dator să o dau fiilor mei suflatesci și chiar preoților, ca să-și cunoască datoria lor, pe temeul canoanelor și alu constituțiunii; dar d-sa a spus dintr'ensa numai partea în care se vorbea despre canoane, chestiune pe care o lasă la o parte, căci nu este timpul acum a vorbi în privința aceasta. Eu am crezut că sunt dator să luminez poporul și pe clerul eparchiei mitropoliei Moldovei decât nu mai mult. Ei! acesta a întăritat foarte mult pe acei cari contribuiau la o foie pamflet, pentru că scopul era să vestească prestigiul capilor clerului, prestigiul autorității bisericești, pentru că în tot-deuna acea foie dăruie că mitropolii și episcopii sunt despoți, sunt tirani preoților.

D. Mărzescu vine astăzi și sulează încă o idee, un pretext: că de unde 'și atribue Sinodul dreptul de a forma programele de studii?

Cum? Voiu întreba dăruie ei pe D. Mărzescu: Cine face programele de studii ale școlii militare de cât ministru de războiu? Cine face programele școlii de agricultură decât ministru de domeniilor? Nici unu nici altu, nu vinu la consiliul general de instrucțiune. Dăruie nu! D. Mărzescu voiesce ca programele învățămîntului religios bisericesc să le facă D-sa după vederile D-sale, și când dăruie D-sa, înțeleg pe partizanul ideilor D-sale.

Dăruie că d-lui Mărzescu îi place să vadă în toate părțile numai fărădelegi, numai crime, și de aceea fiindcă șciamă interpelarea D-sale, șciamă motivele, șciamă subiectul interpelării în care vedusem și denunțările ce făcea D-sa asupra scrierilor unor prea sânti părinți și singurul scriitor între noi este P. S. S. Episcopul de Romanu, d. interpelatoru denunță și nisce scrieri ale P. S. Sale, cum aceea „despre pipismu,” ca să facă cunoscut țerei starea în care ne găsim. De aceea am dăruie cumcă venind aci la Senat mă așteptam să vedă

## FOILETONU.

1884 și 1885.

Tragi-comediă locală-națională de Sandu Pungă-golă, dascăl și fieror de popă. Jucată în presera anului nou în vestitul oraș al Brașovului de mai mulți perde-vară și fură-vreme. Musică de Cobzărescu.

(Urmare).

Din toți, din toți numai doi trei,  
Cei mai isteți, precum cred ei,  
Când ceialalți au adormit  
Și mi-s'au pus pe sfărâit,  
Incetșor s'au ridicat  
Și împreun'au cuvîntat:  
„De vom dormi și noi așa,  
„Nimica nu vom căpăta!...  
„Haidem mai bine lângă drum,  
„Căci trece multă lume-acum,  
„Ș'unu domn ministru de-om vede,  
„Noi pělăria vom ține,  
„Și pote s'o milostivi,  
„Și cu ceva ne-o milui!...  
Acestu sistem de căpătate  
L'au botezat: activitate. —  
Și crede ore cine-va,  
C'au căpătat asti domni ceva?...  
E dreptu, ministri au trecut,  
Dară pe ei cum i-au vedut,  
In locu de darul așteptat  
Unu teremtette le-a strigat. —  
Dar puțin fost-au, cum vă spun,

Aști eroi rași fără săpun,  
Căci maxima maioritate  
Durmit-a în pasivitate.

Dar nația pân'a durmitu  
Și minunată a sfărâit,  
S'e'mi spuneți cine a veghiat  
Și ziua, noptea a lucratu,  
S'a consultat, a chibzuit  
Ș'o clipă nu s'a odihnit,  
Ca vulgul gata să găsescă  
Tote, când o se se trezesc?...  
Copolu acela lădatu,  
Grozavă, grozavă de meritat,  
Este centralulu comitetu,  
Alu nației alesu buchetu!

Dar multu stimată adunare,  
O bidiganiă-așa mare,  
Unu corp așa neintrecutu,  
Ar trebui de toți vedutu.  
Deci domnelor și domnișore,  
Băgați de semă fie-care,  
Căci se-lu presintă acum voiescu,  
Séu, dăruie mai bine, îndrănescu,  
In a Sibiului cetate,  
In plina sa activitate!

(Cortina se ridică și la o masă rotundă se vedă durmind 12 persoane. Unu dintre ei, presidentulu, dela o vreme se deșteptă, începe a căscă, se întinde, se uită la ciasu, și pe urmă strigă:

„Domnilor, domnilor!”

Nu se mișcă nici unu. Incepe a'i imboldi și astfel isbutește a-i deșteptă pe câțiva.

„După nisce debateri așa de seriose, nu credeți domnilor, că ar fi bine să încheiam pentru astă dată?.... Sunt aproape 12 ore și 1/2, și coconele trebuie să ne așteptă cu prânzul!”

Toți: „Să încheiam, să încheiam!”

Presid.: „Cari sunt pentru, să ridice mâna!..... Maioritatea este pentru, prin urmare declară ședința de închisă..... D-lu secretar să ia această hotărîre importantă la protocol!”

Își iau pělăriile. Unu rămâne totu culcat cu capulu pe masă.

Ceialalți: „Ilustrisime, Ilustrisime, scôlă-te!”

— „Ce este, ce este?”

— „Scôlă-te, ședința s'a sfârșit!”

— „Așa de curînd?”

— „Sunt 12 ciasuri și jumătate!”

— „Ei comediă, cum trece vremea de curînd, când e ocupat cine-va așa de tare cu afacerile politice-naționale!”

III.

Stimată, mândră adunare,  
Convinsu-s'a, credu, fie-care,  
Că pe politicesca cale

ștreanguri pregătite pentru strangulare, căci dacă, după dăsa unui mare diplomat, numai pentru două c-vinte scrise de cine-va îl pōte trimite pe acela la spān-durătore, apoi pentru atâtea scrieri ale Prea S. Episcopu, câte ștreanguri ar fi meritat după aceea dăsa! Și de aceea mângăiamu pe P. S. S. Episcopul de Romaui că vom împărți cu toții acele ștreanguri. Dăceamă că fie-care om după ocupațiunile ce le are își formeză și cugetările sale; dăceamă încă că asupra acușățiunilor carī le face D-sa actelor Sântului Sinodū că sunt anti-canonice și nelegale, ii spuneamă că sunt și canonice, și legale. Canonice, fiind-că legea constituirei Sântului Sinodū alū bisericeī nōstre este pe baza sântelor canōne.

Sântul Sinodū, pentru ca sē dea unū cursū regulatū afacerilor spirituale bisericescī, a făcutū mai multe regulamente basate pe santele canōne și pe legile țerei, și acele regulamente prevădute chiar prin legea organică a bisericeī se supunū la aprobațiunea Suveranului țerei și sunt aprobate, confirmate și au putere de lege. Prin urmare, actele Sântului Sinodū nu sunt necanonice nici nelegale. (Va urmā).

### Bugetul Rusiei pe anul 1885.

Bugetul imperiului rusesc pe anul 1885 balanțeză în veniturī și cheltueli cu 866.294,997 de ruble față cu anul trecutū cu 801.997,412 de ruble. Veniturile ordinare sunt preliminate cu unū plus de 66.775, 440 de ruble, cheltuelile ordinare cu unū plus de 62.931,928 de ruble. Ca veniturī estraordinare s'au propusū 50 de milioane, care se vorū acoperi prin emisiunea de rente și se vorū avisa la bunca imperială spre a acoperi bilete de creditū emise temporarū; mai incolo, 22.167,642 de ruble, care au rămasū dela realizațiunea seriei a șeptea a obligațiunilor consolidate ale căilor ferate. Pentru căile ferate și pentru construcțiunile porturilor s'au pusū în estraordinarū 27 milioane. Mărirea veniturilor imperiului se așteptă din contribuțiunea comercială cu 4.226,000 de ruble prin aceea, că sē introduce contribuțiunea percentuală și reparțională asupra întreprinderilor mari comerciale și industriale; la vămī cu 5,581,000 de ruble, care se vorū acoperi prin aceea, că se vorū pune taxe mai mari pe unele articule de importū și în urmă prin plătirile din partea societăților căilor ferate à conto datorilor obligațiunilor lorū cu 5.404,420 de ruble. O sporire a speselor s'a pusū pentru datoria publică cu 54.461,496 de ruble, la ministerul de rēboiu cu 4.394,546 de ruble, la ministerul de marină cu 1.585,187 de ruble; din cele 27.000,301 de ruble puse în estraordinarū pentru căi ferate și pentru porturi sunt destinate pentru construcțiunea căii poliesie, a căii ferate Catarinenburg-Tiumen și a căii transcaspice 11.304,004 de ruble; spre a ameliorā și spre a mări mijlocele de întreținere ale căilor fiscale 9.380,809 de ruble și pentru înființarea și îmbunătățirea porturilor 6.315,488 de ruble.

### CORRESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

De sub Mărginime, 31 Decemvre 1884.

Domnule Redactor! Sciți și d-vōstră că omulū necăjitū și asupritū numai atunci și ia refugiul a striga în lumea largă, când a cercatū tōte mijlocele bune pentru a și ajutā necăzului și cu tōte acestea nu pōte.

Vēdū că se punū pedice bieților meseriași romāni în înaintarea lorū, și chiar din partea unor omenī inteligenți, cum se ținū dēnsii, pe când dacā într'adevērū ar fi inteligenți ar trebui sē se bucere cândū vēdū că Romāni cautā în totū chipul a înainta cu meseriile, dēr nu a-i impede în totū chipul; pōte că meseriile dintre acești omenī inteligenți ca funcționarū mări-

șorū publicū n'are de lucru în oficiulū ce lū ocupā și astfel trebuie sē și caute de lucru cu comitetul parochialū și cu meseriași, sē și batjocurescā, ca sē-i trecā din vreme.

În anulū scolarū 1883/4 a ținutū respectivulū mai multe ședințe cu corporațiunea alū cărei președinte este, și prin apucăturile sale unice în felul lorū a adusū concludsū, ca toți meseriași sē plătescā o taxă de 1 fl. 50 cr. pentru elevii lorū, carī cercetēzā scōla de repetițiā. Aușindū acēsta meseriași nu și-au mai trimesū învēțacei la scōla, pentru că unui măestru care avea 4—5 i venea cam greu sē plătescā o sumă de 8—10 fl. Cu tōte acestea ar fi fostū, cum ar fi fostū darā taxa amintită s'a încercatū a o incasā numai dela maiestrii, carī aparținū Reuniunei, ērā Reuniunea, se vorbește că vēdēndū acēstā deosebire făcutā între maiestri, ceea ce a fostū bătătorū la ochi, a decisū, ca sē se trimitū numai o sumă conform statutelor lorū pentru elevii dela maiestrii din reuniune. Nu știu dacā au făcutū o așa orī nu; de au făcutū astfelū fōrte înțelepțesce au făcutū, căci respectivulū ca o persōnā așa luminată cum se ține trebuia sē cunōscā atātā, că comuna e datōre a ținē scōla de repetițiā.

Dar cu atātā nu s'a îndestulitū. În anulū acesta scolarū 1884/5 a ținutū ērā o ședință unde a hotărītū, ca la scōla de repetițiune sē nu se mai primescā nici unū elevū de meseriașū, care nu e născutū în acēstā comună. Darā așa ne trebuie pentru că de o inteligență, care ne voesce binele și înaintarea bisericeī și a scōlei nu ascultāmū, ci ascultāmū de aceea, cari ne căciulescū mai multū și care voesū sē trimizeze înaintea noastră, căutāndū sē lucreze numai contra acelu bārbatū care așī se aflā în mijloculū nostru și ne voeste totū binele și înaintarea nōstrā a tuturorū.

Nu știu pentru ce d. amplotatū s'a supăratū așa tare pe bieții meseriași romāni, carī sunt mișei înaintea d-sale, dăcēndū că nu știu lucrā ca străinii și că numai înșalā lumea. Astfelū suntū recomandați, domnule Redactorū, beții meseriași romāni de sub Mărginime de cătrā unui inteligenți! Mai suferimū și de alte neajunsuri, pe care le trecū sub tăcere.

Vameșū Odriheiu, Decemvre 1884.

Domnule Redactor! Fiind-că faptele bune și romānescī nu trebuie date uitării, vē rogū a da locū în diarulū d-vōstrā următorelorū rēnduri:

Rēposatulū proprietarū Teodorū Moldovanū Bucșia din Mediașū, de pe masa căruia nu lipsia nici odatā 2—3 diare romāne, și-a iubitū scumpa și multū terturata națiune precum și biserica și scōla, pe care ērāși multū pondū a pusū în tōtā viața sa și pentru care fōrte multū s'a interesatū până a fostū mai în putere. Dovadā despre acēsta este Testamentulū sēu, în care la unū punctū testēzā „Asociațiunei Transilvane pentru literatura și cultura poporului romānū” 100 fl. v. a. A fostū membru ordinarū alū Asociațiunei dela înființarea ei.

La înființarea reuniunei femeilor romāne din Mediașū și jurū a fostū, dēcā nu celū dintēiu, dēr alū doilea locū cu totū dreptulū ilū meritā defunctulū Teodorū Moldovanū Bucșia, în ale căru case s'a ținutū prima ședință de consultare. Prē mulți studenți lipsiți de cele necesare i-a ajutatū elū la continuarea studiilor. Fost-a unū omū de totū ospitalū, la masa dēnsului toți Romāni fără deosebire de religiune se aflau de totū bine.

Mediașulū prin mōrtea ospitalului și umanului Teodorū Moldovanū Bucșia a perdutū pe unū adevēratū fiu și bine-făcătorū alū lui.

N. M. T.

### DIVERSE.

Remediū în contra floxerei. — Cetimū în „Curier. financ.” Flagelulū floxerei bāntuindū o mare parte din viile din Prahova, gāsimū necesarū a recomanda unū din remediile cele mai practice, puțin costisitoare și care au datū rezultate bune în tōte țerile unde a fostū experimentatū. Acēstū remediū constā în a pune la începutul primăverei, sub rădăcinile vieței, carbune de lemnū (de preferință castanū) care sē fi statū mai nainte în timpū de câteva zile în petroleu. Autorulū acestei descoperiri e inginerulū italianū Leopoldū Gigli din Florența care asigurā, că o singurā fatrebuirē e de ajunsū pentru a face sē disparā flagelulū. De altā parte, multe persōne competente din Italia considerā ca infatibililū remediulū în cestiune și-lū propagā cu entiasmū. Ilū recomandāmū și noi viticultorilorū din Prahova și în specialū acelora ale cărorū vii suntū bāntuite de floxerā. Întrebuițarea lui e fōrte ușorā, mai cu sēmā că în Prahova petroleulū e în abondență și se pōte procura cu prețuri fōrte avantagiōse. A nu întrebuițā acēstū remediū recomandatū de numeroșe esperiințe ar fi a comsimți noi înșine la distrugerea viilorū.

Intre doi tineri căsătoriți. — După câte-va luni de căsătoriā, tinerii soți vorbescū despre plăcerile și greutățile vieței conjugale.

— Ei bine, scumpa mea, întrēbā bārbatulū, ce crești despre căsătoriā? Ești mulțamită de ceea ce ai făcutū?  
— Ah! fōrte mulțamită, atātū de mulțamită încātū suntū gata a mē căsători pentru a doua orā!

Întrebuițarea electricității pentru încălțirea vagonelor. — După diarulū „L' Electricitē” s'au făcutū esperiințe în atelierele d-lui de Meritens privitōre la încălțirea vagonelor de drumū de ferū prin aplicarea electricității. În acēstū sistemū electricitatea era produsā de cătrā o mașinā Gramme și căldura se distribuia prin nise mănecare (cilindri) matelice, unū felū de cilindri turtite care sēmānā cu cele ce se întrebuițēzā umplute cu apă fērtā în unele căi ferate. Unū aparatū specialū servē pentru a concentra căldura și a o împărți de o potrivā de a lungulū fie-caruia cilindru, de unde acēstā căldurā se împrăștie în spațiulū ce doresce cineva sē încălțescā.

### Nou abonamentū

la

### „Gazeta Transilvaniei.”

Cu 1 Ianuariu st. v. 1885 s'a începutū unū nou abonamentū, la care invitāmū pe onorații amici și sprijinitori ai fōiei nōstre.

Prețulū abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.  
„ șese „ 6 „  
„ unū anū 12 „

Pentru Romānia și străinătate:

pe trei luni 9 franci în aurū  
„ șese „ 18 „  
„ unū anū 36 „

Din cauza însemnatei scăderi a cursului bi-letelorū de bancă romāne, suntemū constrinși a condiționā plata abonamentelorū în aurū, sēu în hārtiā cu adausulū agiului.

Rugāmū pe d-nii abonați, ca sē binevoiescā a și reînol de cu vreme abonamentulū, pentru ca sē nu se întreprā expedițiunea diarulū.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Editorū: Iacobū Mureșianu.

Redactorū responsabilū: Dr. Aurel Mureșianu

Progresele au fostū reale.  
Acum, vē rogū, dēcā voiți,  
Cu toții se mē insoțiți  
Pe celū terenū bisericescū,  
Ca și aici sē dovedescū,  
Că sub înaltulū meu regimū  
Afacerile-au mersū sublimū.  
Dar când biserica numescū,  
Sē sciți, c'o sā mē mărginescū  
Numai la cea mai cu cărcalā,  
Numită și orientalā.  
Pe celebii încilindrați  
De astā-detā'i facū scāpați.

Cu toții, domnilorū, vēi sci,  
Că pārinței din Sibii  
De-unū timpū încōce facū minunī  
Pe sēma bietei națiunī.  
În armonia cea mai mare  
Ei cautā fără pregetare,  
Ca scoli, biserici, parochii  
Și mai alesū prētopopii  
Mereu, mereu sē'nainteze,  
Din și în și sē progreseze;  
Ca popi se fiā luminați  
Și dascālī mai salarisați.  
Și tōte-acestea cândū le facū,  
Ei nici chiar cātū unū bobū de macū  
L'a lorū persōnā nu gāndescū,  
Ci totū la binele obștescū. —  
Nici când, fērit-a Dumneșeu,

Nu s'a 'ntēplatū, potū dice dēu,  
Ca cine-va deși mai prostū,  
Nepotulū cui-va dēc'a fostū,  
În vre-o grāsuță parochiā  
Sē pōtā preotū sē devia!...  
E dreptū, s'aude uneori,  
Că prea mārītulū Consistoriu  
Chiar și pe câte-unū necioplitū  
Cu-o sutā, două, l'a'ntāritū,  
Și că cu zloțșori o miā  
Ajungī chiar la protopopiā...  
Dar tōte-acestea suntū minciunī,  
Sēu delicatū: invențiunī.

Ce îns'atātā vorbā golā,  
Ca sē arētū, că smōla-i smōlā?...  
Voindū ca sē vē desarmezū  
Și'ndatā sē documentezū  
C'a fostū unū uriașū progresū,  
O vorbā spunū numai: congresū!  
Și cine-i nepreocupatū,  
Va dice'ndat': „Am progresatū!”  
Gāndescā însă fiecare,  
De se putea altminteri ore,  
În fruntea trebei cātū a statū  
Unū capū așa de minunatū,  
Ce'n necurmat' activitate  
Mereu o duce, și și nōpte.  
Dar ca acuma la momentū  
În chipulū celū mai evidentū  
Gigantica înaintare

Sē o cunōscā micū și mare,  
Vē rogū la āstū căruțū priviți,  
Ș'apoi cu toți, cu toți sē sciți,  
Că trebile orientale  
Facū acuratū aceiași cale!  
(Pe scenā trece unū căruțū trasū de-a dindēratele  
de o camilafcă cu tricolorū ungurescū.)

### IV.

Cu-ai lorū vecinī deosebiți  
Romāni, omenī liniștiți,  
Cātū eu în lume amū domnitū  
Ca bunī prietinī au trăitū.  
Ba unii din acești vecinī,  
La maniere fōrte fini,  
Au mersū cu-a lorū prietenii  
Departē chilometre-o miā.  
Și turma cea olāhicescā  
Voindū ca sē o fericescā,  
Societāți ei au formatū,  
Legi înțelepte au creatū,  
Ca și a bocskoros poporū  
Punēndū-și pintenū la piciorū  
Sē fiā igaz hazafi,  
Căci altfelū sigurū va peri. —  
O probā din casurī o miā  
De astā rarā amiciā  
Acuma eu voiu arētā,  
Și dumneavōstrā vou lāsā,  
Ca sē gaciți în ce orașū  
S'a întēplatū așa cevașū!

(va urma).

**Cursul la bursa de Viena**  
din 15 Ianuarie st. n. 1885.

Rentă de aur 6%	123.30	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	96.30	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	99.—
Rentă de hârtie 5%	92.90	Imprumutul cu premiu ungh.	116.75
Imprumutul căilor ferate ungh.	146.30	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	117.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ungh. (1-ma emisiune)	98.10	Renta de hârtie austriacă	83.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ungh. (2-a emisiune)	121.—	Renta de arg. austr.	83.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ungh. (3-a emisiune)	106.—	Renta de aur austr.	105.55
Bonuri rurale ungh.	101.—	Losurile din 1860	137.—
Bonuri cu cl. de sortare	101.25	Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.25	Act. băncii de credit ungh.	309.25
Bonuri cu cl. de sortare	100.—	Act. băncii de credit austr.	296.50
Bonuri rurale transilvane	101.50	Argintul — Galbin împărătesc	5.80
		Napoleon-d'ori	9.74 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.30
		Londra 10 Livres sterlinge	123.75

**Bursa de București.**  
Cota oficială dela 31 Decembrie st. v. 1884.

Cump.	vënd.
Renta română (5%)	88
Renta rom. amort. (5%)	92
convert. (6%)	86 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30
Credit fonc. rural (7%)	80
" " " (5%)	96
" " " urban (7%)	93 1/4
" " " (6%)	87
" " " (5%)	78
Banca națională a României	1150
Ac. de asig. Dacia-Rom.	280
" " Națională	210
Aur	16 1/2 %
Bancnote austriace contra aur	—

**Cursulu pieței Brașov**  
din 16 Ianuarie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.44	Vënd.	8.43
Argint românesc		8.35		8.40
Napoleon-d'ori		9.75		9.77
Lire turcesce		10.98		11.—
Imperiali		9.98		10.—
Galbeni		5.70		5.72
Scrisurile fonc. » Albina		100—		101.50
Ruble Rusesce		125—		126—
Discountul		7—10 %		pe an.

Numere singuraticice din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturei.)

20% Tote prețurile scădute 20% per comptant.

**Magazinul de încălțăminte**  
al lui  
**Ioan Săbădeanu**

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă on. publicu cu prețuri scădute toate felurile de încălțăminte fine și ordinare, pentru bărbați, dame și copii, gata séu după măsura fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame " " " 3.— " " "

Pantofi și ghete de copii dela 60 " " "

Pantofi de casă de piele, pîslă séu stofă brodate cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

**Specialitate.**

Cisme de copii în crețu de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

" " fetițe și băieți " " " 4.50 " " "

Șoșoni de postavu de pîslă și cu Gumă englesescă. — Șoșoni cu talpe de pîslă lungi și scurți pentru voiagiuri. — Galoc de gumă englesă. — Sandale de gnmă și de pîslă pentru dame, bărbați și copii cu prețuri eftine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

" " bărbați " " " 5 1/2 " " "

" " femei " " " 4 " " "

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și cele nepotrivite se iau înderet în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

**Nutretu de vite.**

La bunul Haller din comuna Zoltan (lângă Sighișora) cumpăratu de unu consorțiu de locuitori din acea comună se află de vëndut 40—45 orgii de fenu forte tempuriu făcutu și bun, între care se cuprind 7 orgii otavă, paie de ovésu din 400 de clăi, paie de grău din 130 de clăi, 150 hectolitrii de ovésu, 80 hectolitrii de cucuruz, toate în prețuri forte moderate.

Pentru acei cumpărători, cari ar cugeta să mănânce vitele lor nutretulu menționat pe loc, se va da gratis pășunitulu de érnă până în 20 Aprile 1885 c. n. mai multe staule (grajduri) și șopuri bine închise, ca adăpostu pentru oi și o odaie de locuitu pentru păzitori.

Informațiuni esacte se pot primi în Zoltan dela preotulu român G. Vătășanu, în Sighișora dela d-lu senatoru Ioan Șandru și în Sibiu dela Direcțiunea Institutului Albina.

Zoltan, 2 Ianuarie 1885.

**Administrația moșiei.**

**De observat.**

**Epilepsia.** Cei ce suferu de spasaturi, de cârcei și de nervi găsescu ajutoru siguru prin metoda mea. Onorariile se dau după ce se voru observa succese. Tractarea în scris. S'au vindecatu sute de ómeni.

**Prof. Dr. Albert,**  
distinsu, pentru deosebitele succese, de cătră societatea științifică francesă cu marea medaliă de aur cl. I.

6. Place du Frêne, PARIS.

**Mersul trenurilor**  
pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ungh.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș			
Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovațu	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.47	7.19
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Paulișu	5.02	7.39
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conopu	5.57	8.49
Sighișora	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Zam	7.49	3.48	—	Bérvova	6.18	9.18
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Zam	7.11	10.27
Mediașu	5.39	11.36	12.43	Ciucia	6.28	12.48	—	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Copșa mică	6.00	12.11	1.23	Huedin	6.52	1.48	5.28	—	Conopu	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	Stana	7.32	3.21	6.01	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Blașu	7.02	1.29	3.06	Aghiriș	7.51	3.54	—	—	Paulișu	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Crăciunel	—	1.45	3.22	Ghirbău	8.12	4.34	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.24	4.52	—	—	Glogovațu	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușu	8.38	5.11	—	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	Apahida	8.57	5.40	7.08	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Uiara	—	3.19	5.19	Ghirău	9.23	6.00	7.18	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Ghirău	9.50	6.29	—	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Ghirău	8.48	4.10	6.38	Cucerdea	11.15	8.14	8.29	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Apahida	—	5.39	8.51	Uiara	12.04	9.49	8.53	—							
Clușu	10.08	5.59	9.18	Vințulu de sus	12.12	9.58	—	—							
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	Aiud	12.19	10.07	—	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	Teiuș	12.45	10.42	9.17	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	Crăciunel	1.15	11.32	9.40	—							
Stana	—	7.25	9.35	Blașu	1.44	12.03	—	—							
Huedin	11.33	8.11	11.04	Micăsasa	2.00	12.24	10.12	—							
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Copșa mică	2.34	12.43	—	—							
Bucia	—	9.11	12.47	Mediașu	2.52	1.22	10.45	—							
Bratca	—	9.29	1.21	Elisabetopole	3.27	2.24	11.07	—							
Rév	12.25	9.52	2.05	Sighișora	4.01	3.06	11.29	—							
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	Hașfaleu	4.50	4.17	12.15	—							
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Homorod	5.08	4.51	12.30	—							
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	Agostonfalva	6.47	7.07	1.32	—							
Oradea-mare	1.49	11.04	4.06	Bratca	7.36	8.10	2.04	—							
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Apahida	8.09	8.46	2.24	—							
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Feldiara	8.41	9.20	2.44	—							
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	Brașov	9.20	10.15	3.15	—							
Viena	7.30	7.44	6.40	Timiș	—	6.00	3.25	—							
	2.00	6.20	2.00	Predeal	—	6.57	4.03	—							
				Bucuresc	—	7.32	4.28	—							
							10.25	—							

Nota: Órele de nópte suntu cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.